

Anzeigetafeln 8000



Installationsanleitung



www.bodet-sport.com

BODET Time & Sport
 1 rue du Général de Gaulle
 49340 TREMENTINES | Frankreich
 Tel.: +33 (0)2 41 71 72 33



100% papier recyclé



Ref.: 608078 N

Stellen Sie beim Empfang des Produkts sicher, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde, machen Sie andernfalls einen Vorbehalt beim Transporteur geltend.

Inhaltsverzeichnis

1. EINFÜHRUNG	3
2. ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE SICHERHEITSNORMEN	3
3. AUSPACKEN	3
4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE	4
5. ANBRINGUNG DER ANZEIGETAFELN 8000	4
6. INSTALLATION ZUSÄTZLICHER MODULE	12
7. INSTALLATION DER ANZEIGE INDIVIDUELLER FEHLER	16
8. INSTALLATIONSKONFIGURATIONEN	19

1. EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Spielstandsanzeige von Bodet entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit Sorgfalt auf Grundlage der Qualitätsstandards gemäß ISO9001 entwickelt, um Ihre Anforderungen bestmöglich zu erfüllen.

Wir empfehlen Ihnen, vor der Installation Ihrer Anzeige diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer Ihrer Anzeigetafel auf, um bei Bedarf stets darauf zurückgreifen zu können.

Nicht vertragliche Daten. Bodet behält sich das Recht vor, die Geräte ohne vorherige Ankündigung gewissen technischen, ästhetischen oder farblichen Änderungen zu unterziehen.

Jede nicht mit dieser Bedienungsanleitung übereinstimmende Verwendung kann irreversible Schäden an der Ausrüstung verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

2. ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE SICHERHEITSNORMEN

Die Installation und Wartung der Ausrüstung ist durch Fachpersonal vorzunehmen.

Anschluss an den Netzstrom und Installation der Anzeigetafeln der Produktreihe 8000 müssen der Norm IEC 364 entsprechen (in Frankreich NFC 15.100).

Installation im Innenbereich (die Anzeigetafel ist ballwurfsicher **DIN 18032.3**).

Der Netzanschluss der Anzeigetafeln muss über einen Neutralleiter-Schutzschalter 16A erfolgen, der schnell zugänglich und der Netzzuleitung vorgeschaltet ist.

Die Ausrüstung ist vor der Spannungszuschaltung sicher zu befestigen.

Es ist verboten und gefährlich, die Anzeigetafel in Wasser einzutauchen oder mit Wasserstrahl zu reinigen.

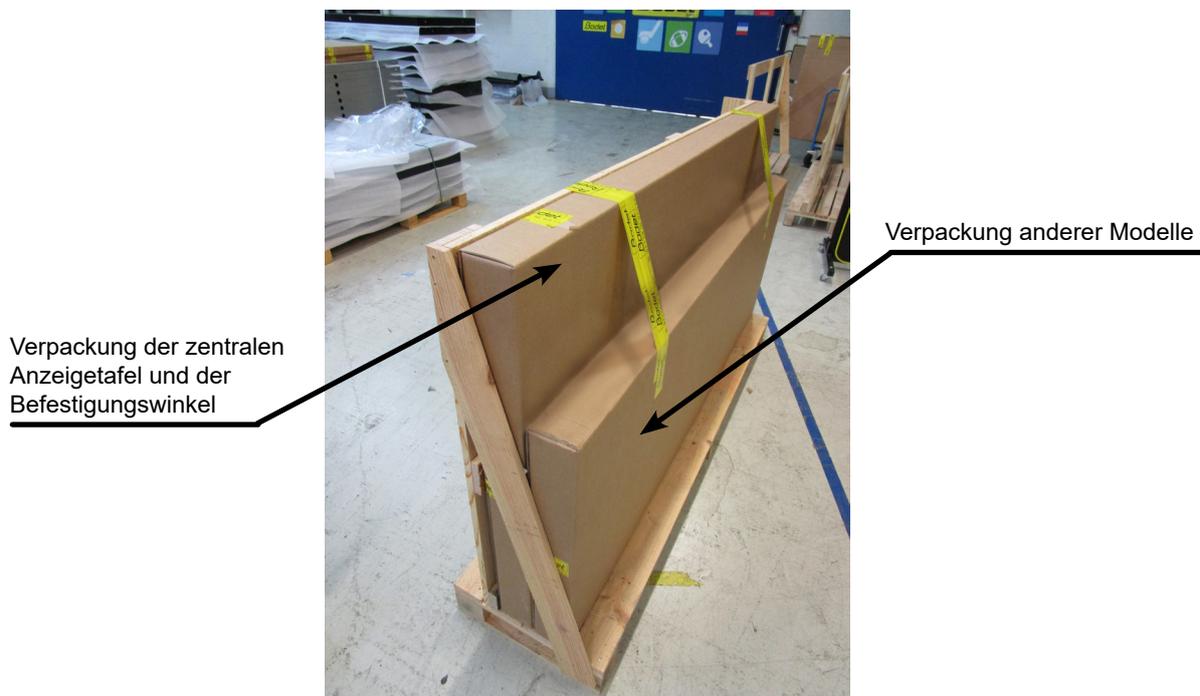
Erdung entsprechend TT- oder TN-System (französisch Terre/Terre bzw. Terre/Neutre).

Bodet haftet nicht bei unsachgemäßer Verwendung entgegen der vorliegenden Anleitung.

Bei sämtlichen Änderungen am Produkt erlischt die Garantie.

3. AUSPACKEN

Anlage:



4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE

Pour l'ensemble des tableaux de scores de la marque Bodet, voici la liste des outils nécessaires :



5. ANBRINGUNG DER ANZEIGETAFELN 8000

Dieser Abschnitt erläutert das Prinzip der Anbringung für die zentralen Anzeigetafeln der Serie 8000: 8020, 8025, 8T120 und 8T125. Das Prinzip der Anbringung sowie die Maße (und Abstände) sind bei den Modellen 8020, 8025, 8T120 und 8T125 identisch.

Es gibt 4 Arten der Montage:

- Punkt-Wandbefestigung (mit jedem Tisch 8000 geliefert)
- Anbringung an Wandbefestigungswinkel BT6000 (ref.: 916 427)
- Hänge-Anbringung
- Wandmontage an 4 Punkten

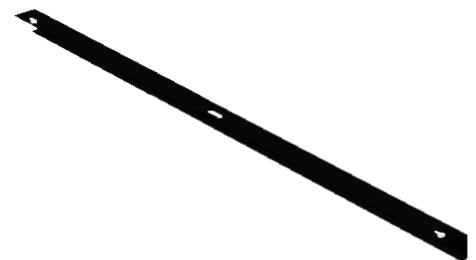
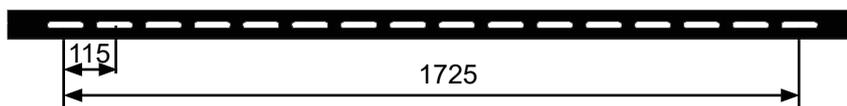
Tipp: Wir empfehlen, die gesamte Anzeigetafel (einschließlich Zusatzmodule und/oder Module für persönliche Fouls) auf dem Boden zusammenzubauen. Daraufhin kann das Ganze zur Installation angehoben werden.

5.1 Anbringung an Wandbefestigungswinkel (Ref.: Referenz der Standard-Anzeigetafel)

MONTAGE NR.1: HEBEBÜHNE UND SEILAUFZUG

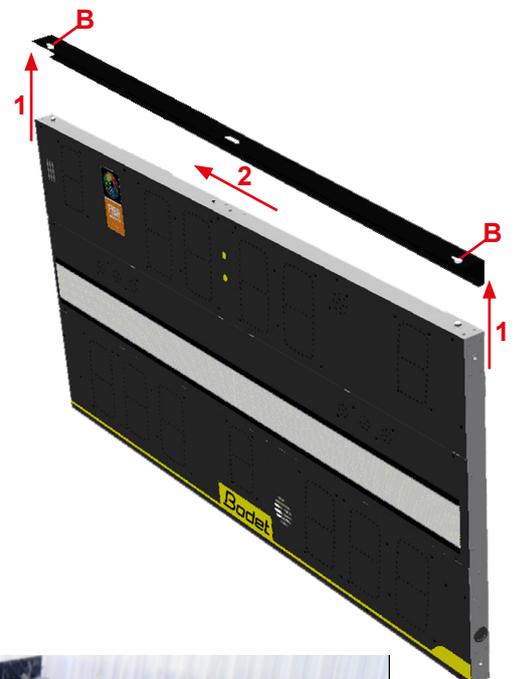
- 1) Den Wandbefestigungswinkel in den Löchern (A) Ø11 mm an der Wand befestigen.

Wandbefestigungswinkel to 8020, 8025, 8T120 und 8T125 - Frontansicht

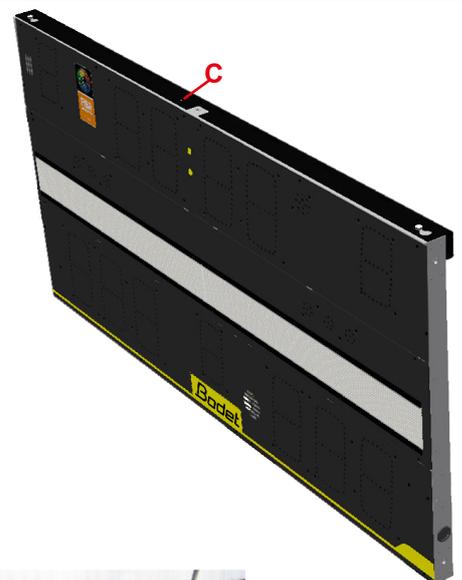


2) Befestigen Sie die Anzeigetafel am Wandbefestigungswinkel, indem Sie sie in die tropfenförmigen Öffnungen (B) schieben.

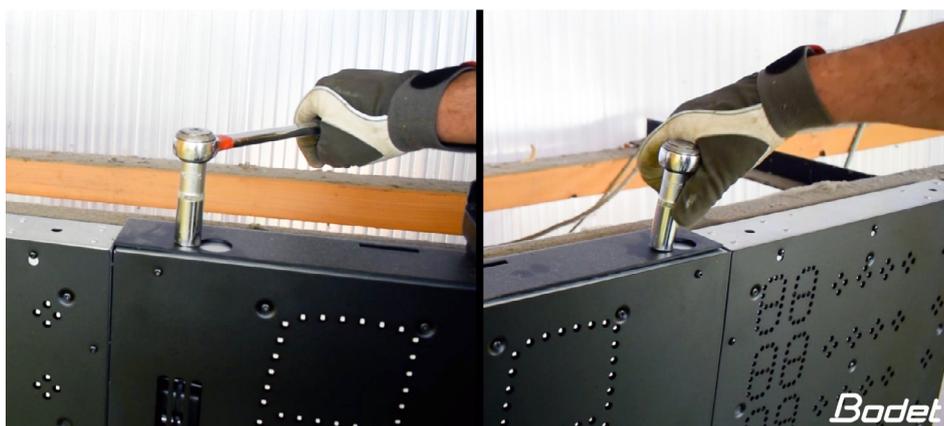
Achtung: Verlegen Sie die Kabel, bevor Sie die Anzeigetafel an der Wand anbringen (Netz- und Pultkabel).



3) Ziehen Sie die Schraube (C) fest, um die Anzeigetafel am Wandbefestigungswinkel zu sichern.



4) Schrauben Sie die zwei Schrauben an jedes Ende:



5) Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her. Siehe Seiten 14 bis 16.

5.2 Befestigung auf einer Wandschiene BODET vorhanden (Ref.: 916 427)

Sollte eine Anzeigetafel von Bodet bereits installiert sein, kann man diese mit einer Anzeigetafel der neuen Generation aus der 8000-Reihe anpassen.

1) Die gesamte bestehende Anzeigetafel samt Befestigungen auseinanderbauen.

WICHTIG: Einzig die Befestigungsschiene angebracht lassen:



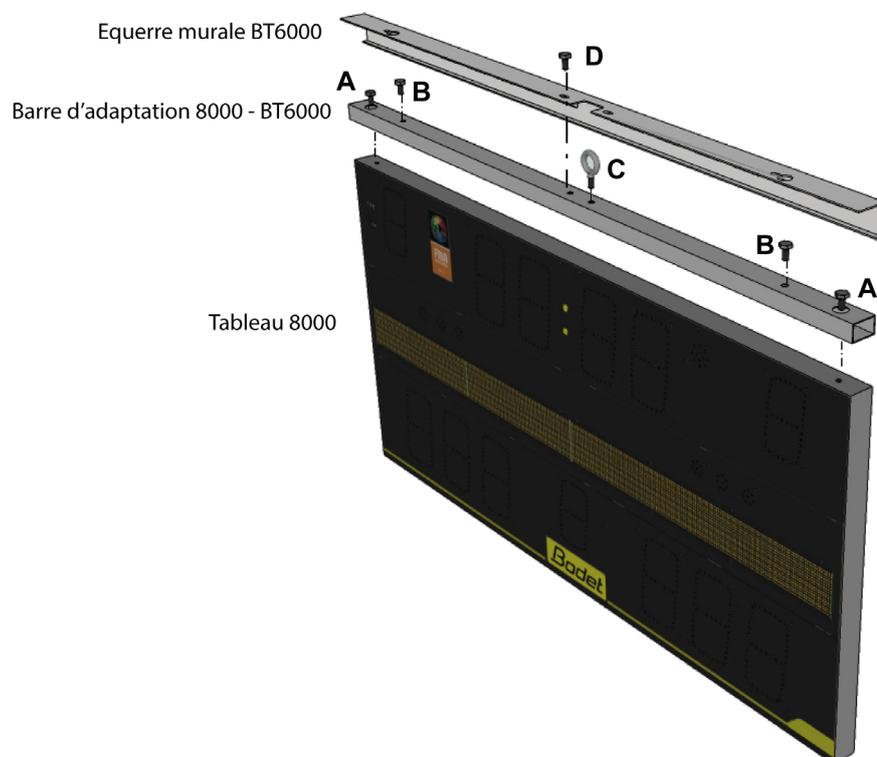
2) Die Anpassungsstange 8000 – BT6000 an der Anzeigetafel 8000 anbringen, indem die 2 Schrauben M10x30 (A) benutzt werden.

3) Die Schrauben M10 (B) installieren, ohne sie vollständig zuzuziehen.

4) Den Hubring (C) benutzen, um die Anzeigetafel auf die Wandhalterung BT6000 zu heben. Sehen Sie sich für diesen Schritt die Schritte 2 bis 7 auf den Seiten 5 und 6 an.

5) Die Anzeigetafel mit den Schrauben B in die längliche Öffnung der Wandhalterung einführen und nach links schieben.

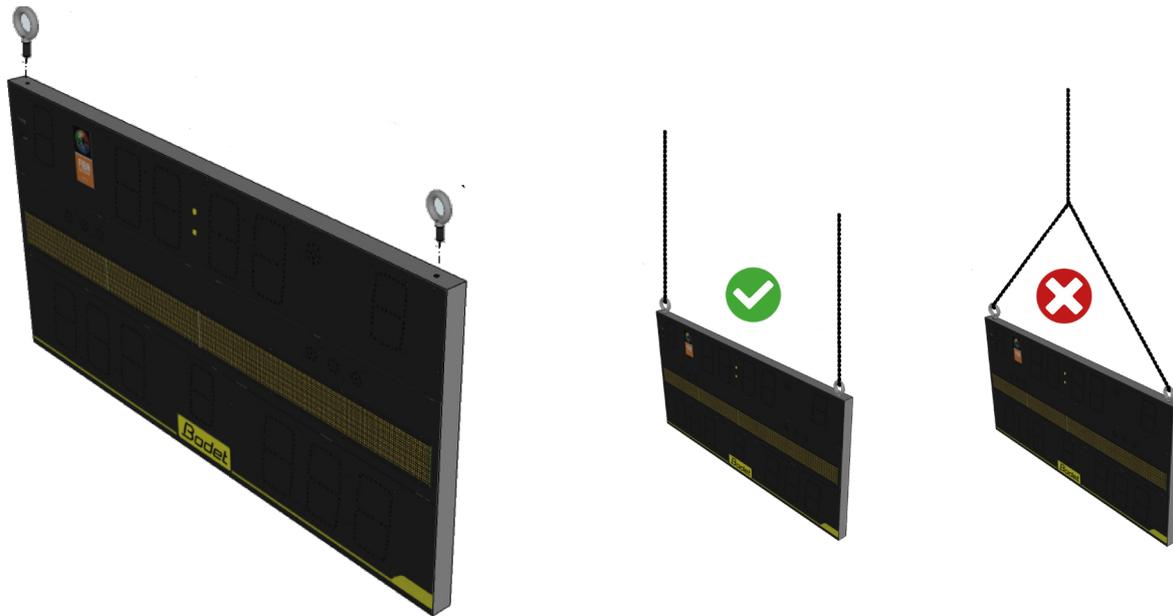
6) Die Schrauben B festziehen und die Sicherheitsschraube D installieren.



5.3 Hänge-Anbringung (Ref.: 916 426)

Die Hänge-Anbringung setzt eine spezielle Hubvorrichtung voraus, die durch den Kunden anzubringen ist.

1) Bringen Sie die Hubringe am Boden an (Ref.: 916 426), an der Tafeloberseite. Abstände der Hubringe: 1906 mm



2) Befestigen Sie die zwei Schraubglieder an den Hubringen.

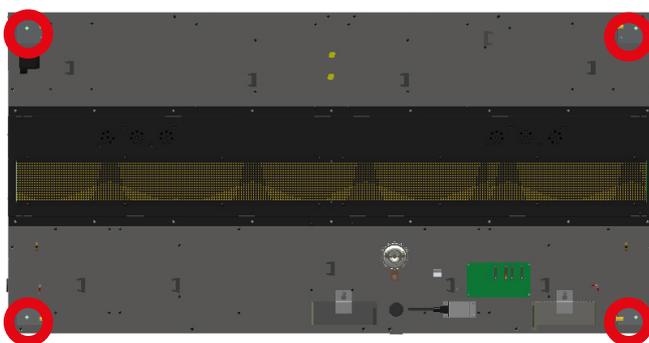
3) Betätigen Sie die Seilwinde, um die Tafel bis in die gewünschte Höhe anzuheben.

Hinweis: Man kann die Anzeigetafel über einen zentralen Verankerungspunkt heben. Hierfür muss ein Hubring, dann ein Schließring angebracht werden. Betätigen Sie die Seilwinde, um die Anzeigetafel anzuheben.

5.4 Rückseitige Montage (Ref.: Referenz der Standard-Anzeigetafel)

Diese Methode besteht darin, die Anzeigetafel von hinten zu befestigen, um sie gegen eine Metallstruktur zu drücken

1) Montieren Sie die 4 Bleche an jeder Ecke der Anzeigetafel ab, um auf die Befestigungslöcher zugreifen zu können:

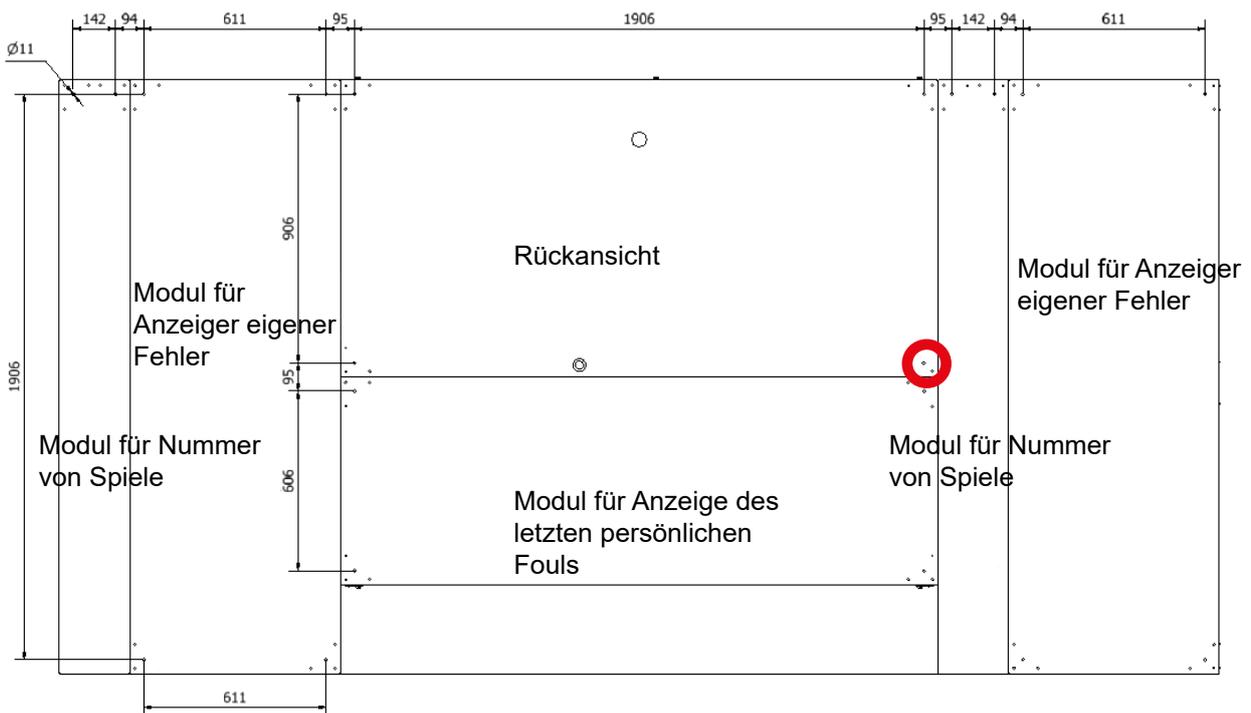
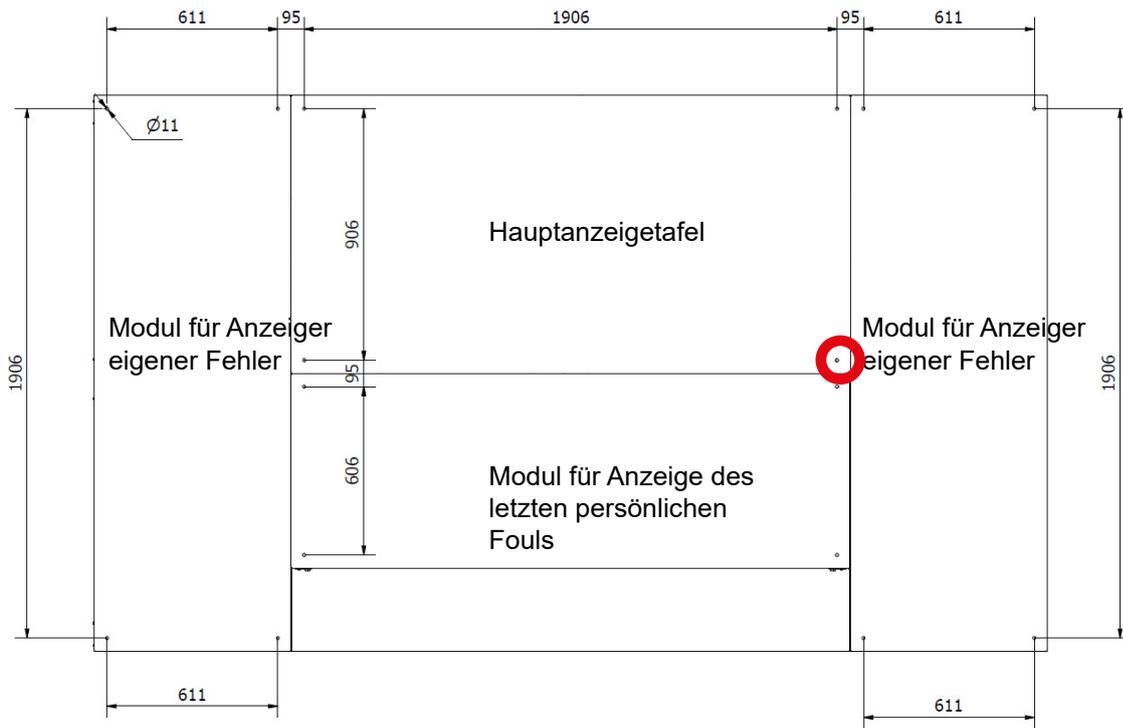


Anzeigetafeln 80xx



Anzeigetafeln 8Txx - 8NTxx
(eine einzige elektronische Karte für den 8T120 SOLO)

3) Refestigen Sie die Anzeietafel entsprechend der folgenden Abstände:



Frontansicht

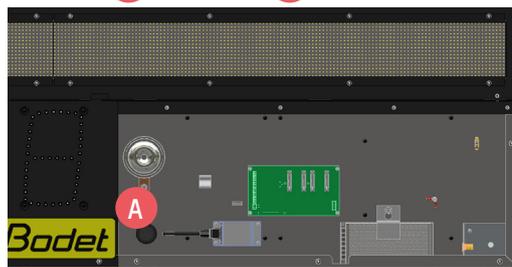
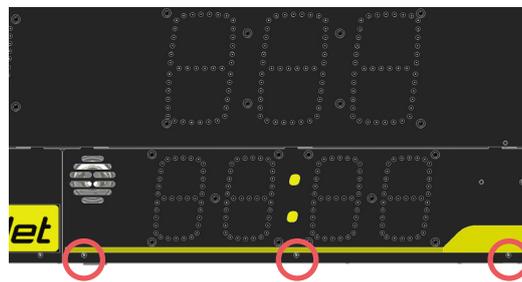
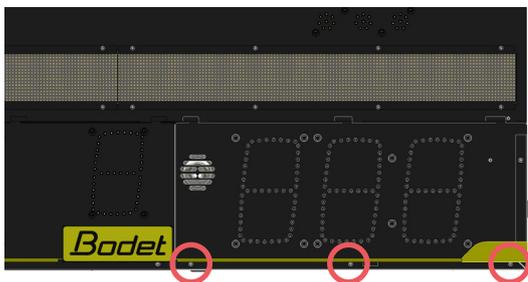


Rückansicht

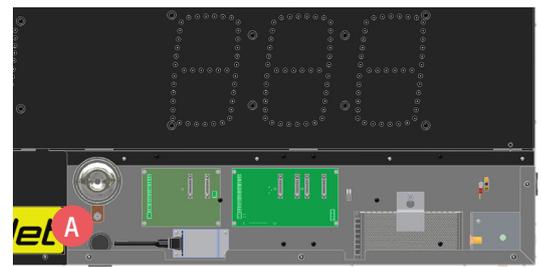
5.5 Elektrische Anschlüsse

5.5.1. Installation HF

1) Entfernen Sie die Platte unten rechts, indem Sie die 3 Schrauben unten herausdrehen ("Besucher-Punktzahl"-Platte oder "Besucher-Strafen"-Platte je nach Modell der Tafel) :



Anzeigetafeln 80xx



Anzeigetafeln 8Txx - 8NTxx
(eine einzige elektronische Karte für den 8T120 SOLO)

2) Führen Sie das Netzkabel durch die Drahtdurchführung:

- Von hinten (A)
- Von unten (B)

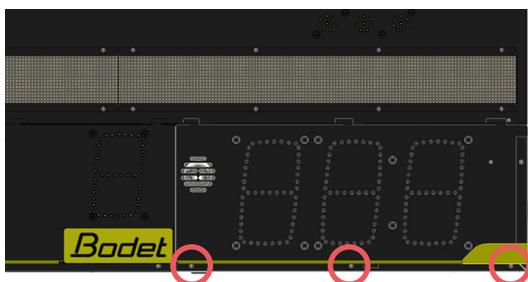
3) Verbinden Sie das Kabel mit dem Stromnetz (Stromversorgung 100-240VAC).

4) Ersetzen und sichern Sie die Blechplatte.

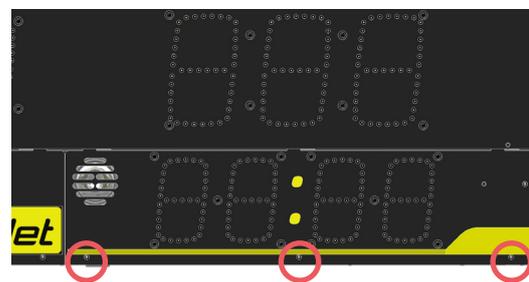
Die Einstellung der HF-Kommunikation erfolgt über das Scorepad. Lesen Sie das Handbuch der Bedienpult.

5.5.2. Installation kabel

1) Schrauben Sie die 3 Schrauben unten ab (Platte „Spielstand Gast“ oder „Strafzeiten Gast“ abhängig von der Funktion des Modells der Anzeigetafel).



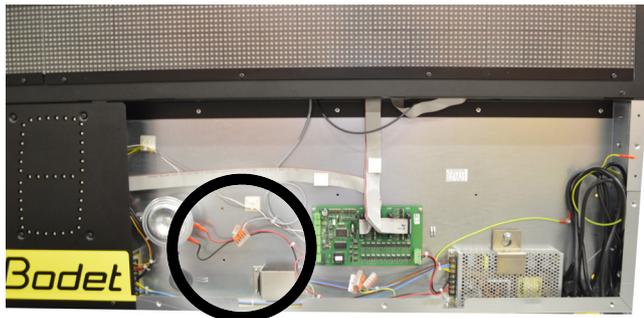
Anzeigetafeln 80xx



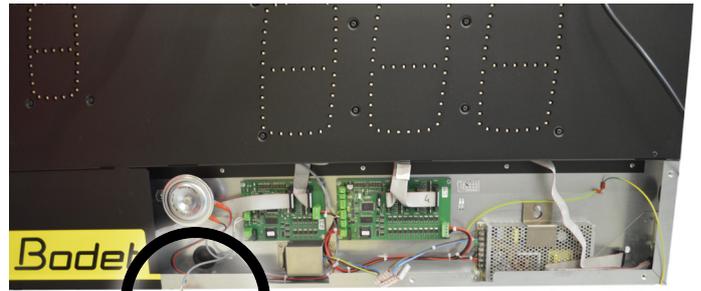
Anzeigetafeln 8Txx - 8NTxx
(eine einzige elektronische Karte für den 8T120 SOLO)

2) Heben Sie die Platte an.

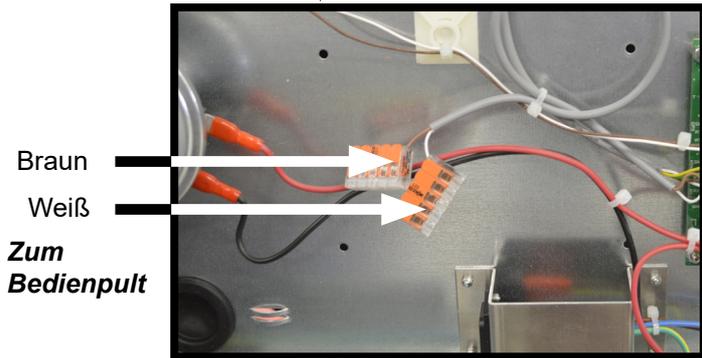
3) Verbinden Sie die 2 Kabel (A) für die Kommunikation aus der DIN-Steckdose mit der Hauptanzeigetafel.
 > Achten Sie auf die Farbvorgaben für die Anschlüsse.



Anzeigetafeln 80xx

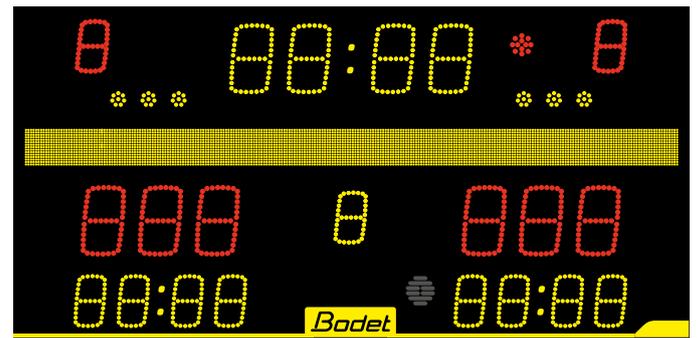
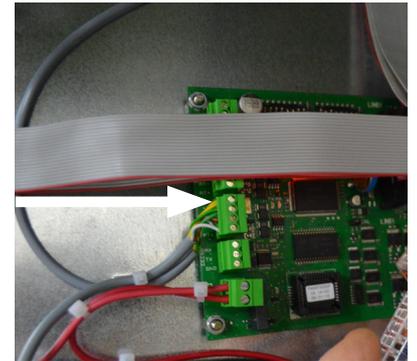


Anzeigetafeln 8Txx - 8NTxx
 (eine einzige elektronische Karte für den 8T120 SOLO)

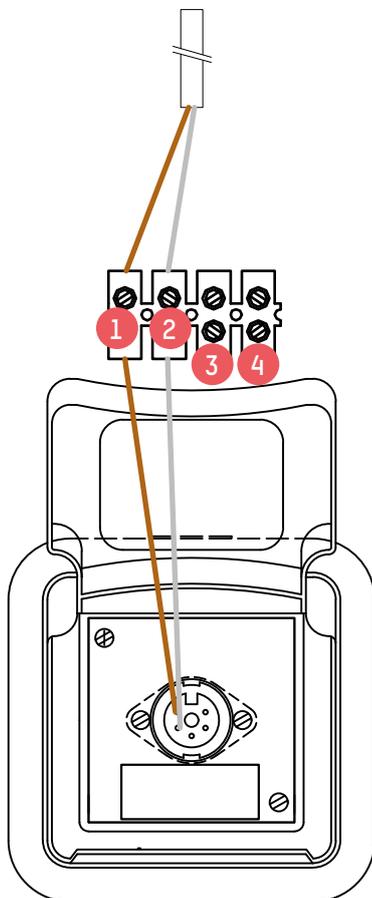


Braun
 Weiß
 Zum
 Bedienpult

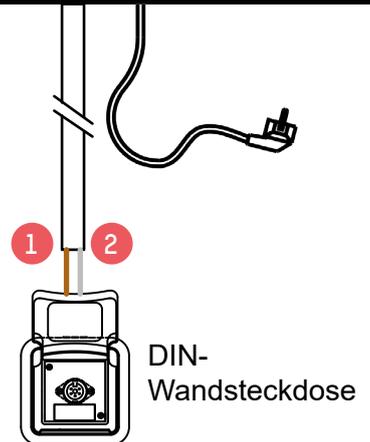
HINWEIS: Ziehen Sie die
 Kabel (gelb
 und grün)
 aus dem MODEM-
 HF-Stecker.



Hauptanzeigetafel



- 1 Braun.
- 2 Weiß
- 3 Unbenutzt
- 4 Unbenutzt



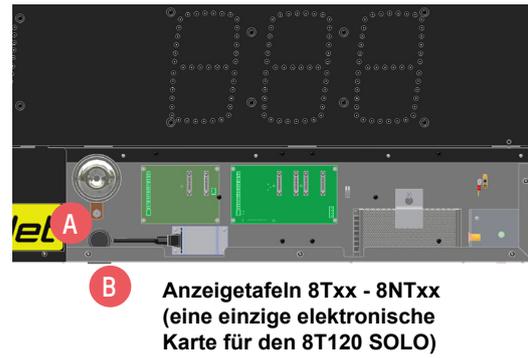
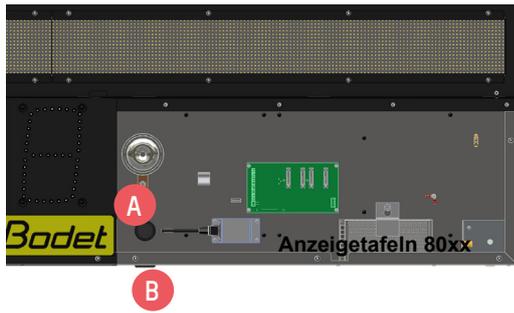
DIN-
 Wandsteckdose



Hauptbedienpult

4) Führen Sie das Netzkabel durch die Drahtdurchführung:

- Von hinten (A)
- Von unten (B)



5) Verbinden Sie das Kabel mit dem Stromnetz (Stromversorgung 100-240VAC).

6) Bringen Sie die Platte wieder an und befestigen Sie sie erneut.

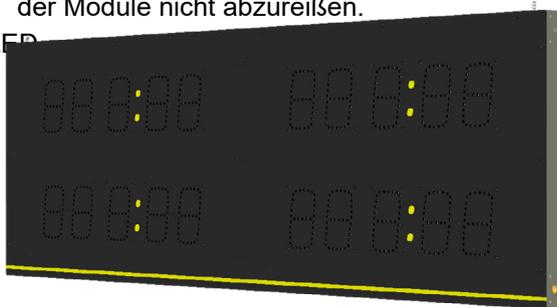
6. INSTALLATION ZUSÄTZLICHER MODULE

Dieses Kapitel erläutert das Prinzip zur Anbringung eines zusätzlichen Moduls der Serie 8000. Es liegt dasselbe Montageprinzip zu Grunde, unabhängig vom Anzeigemodell: 2NT15, 3NT15, 2T10, 2T20 o Blech PUB.

Erinnerung: Das Zusatzmodul muss auf dem Boden mit der Hauptanzeigetafel montiert werden.

- 1) Entfernen Sie am Boden die Blechplatten, um auf die Befestigungslöcher zugreifen zu können. Schrauben Sie alle Schrauben der Fassade jeder Platte ab, kippen Sie die Platte vorsichtig und achten Sie darauf, die Schichten der Module nicht abzureißen.

LED

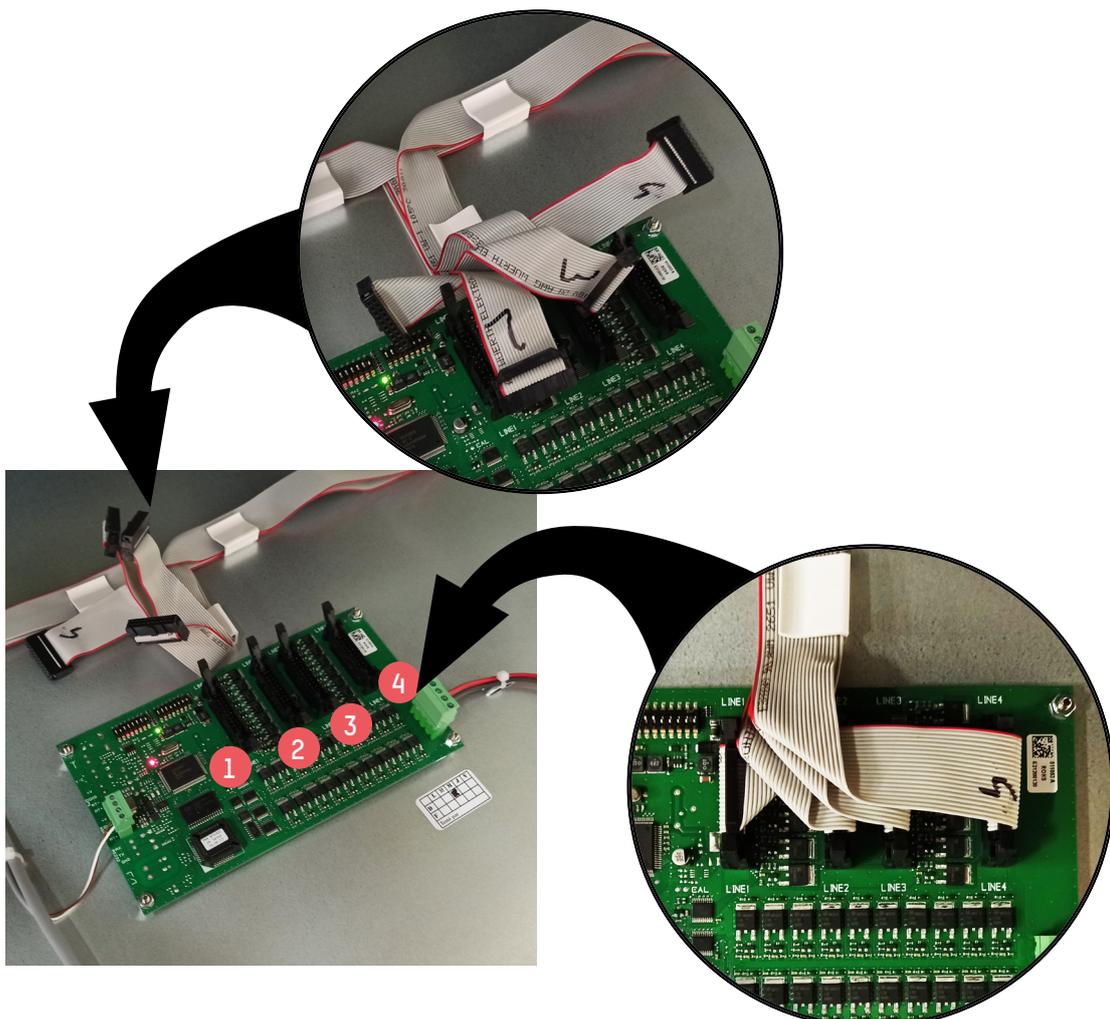


Vorher

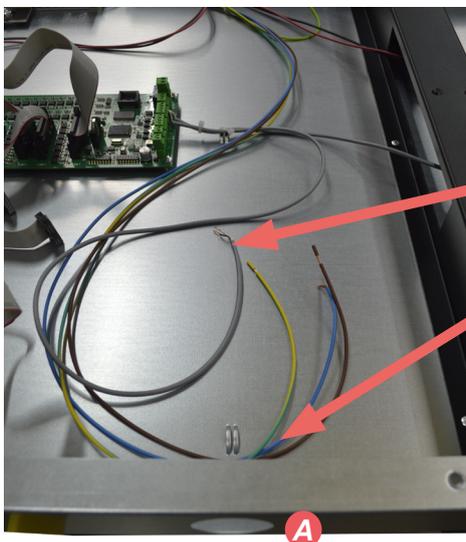
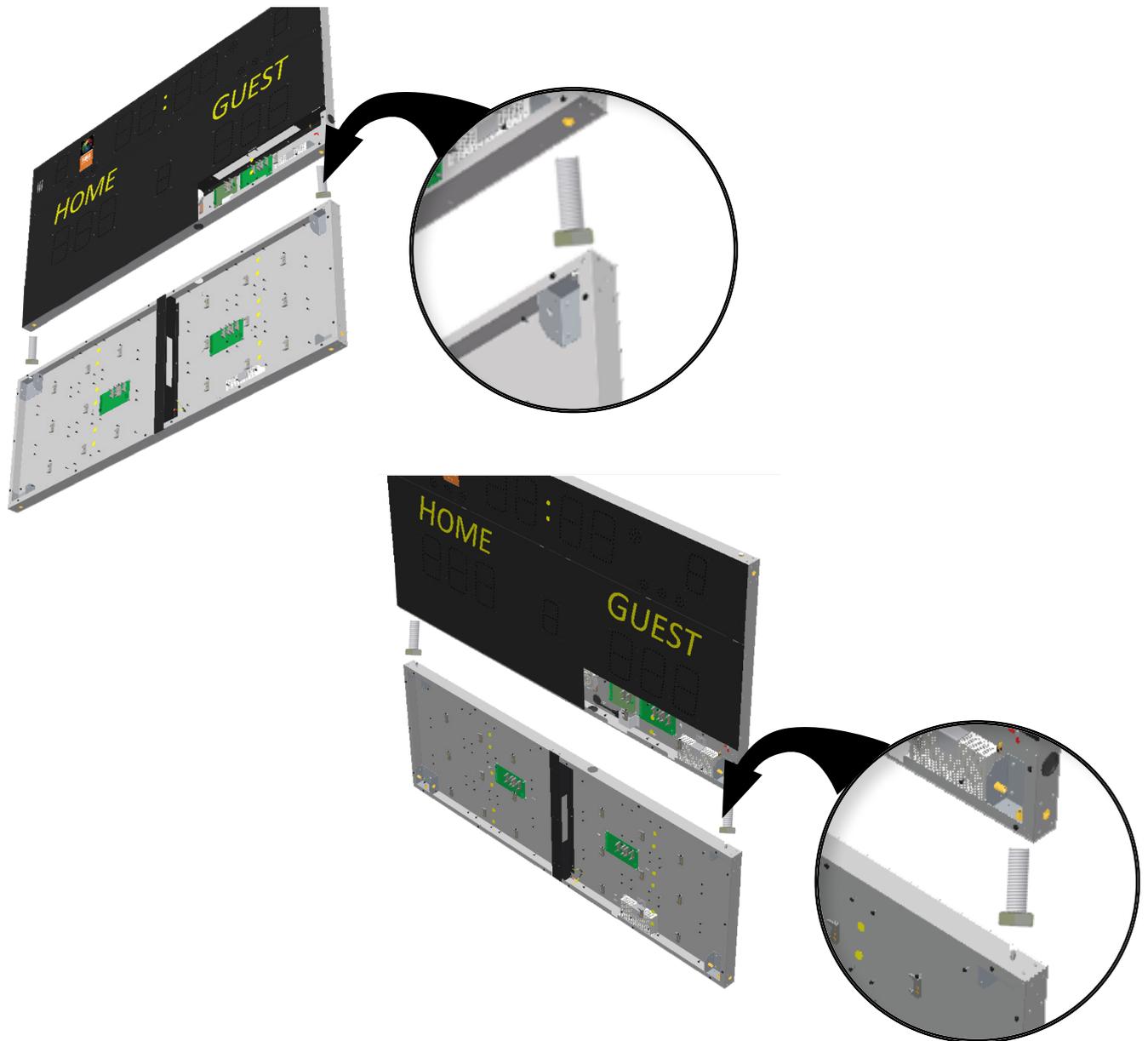


Nachher

- 2) Stecken Sie die Flachkabel aus den elektronischen Karten aus. Sie sind, zur besseren Orientierung für die erneute Montage, nummeriert:



3) Befestigen Sie das zusätzliche Modul in den Einsätzen der Hauptanzeigetafel (8015, 8020 oder 8025) mithilfe der 2 mitgelieferten M10-Schrauben und führen Sie die „Kommunikations-“ und „Stromkabel“ des Zusatzmoduls (A) zur Hauptanzeigetafel :



Kommunikation: graues Kabel mit 1 braunen Draht + 1 weißen Draht

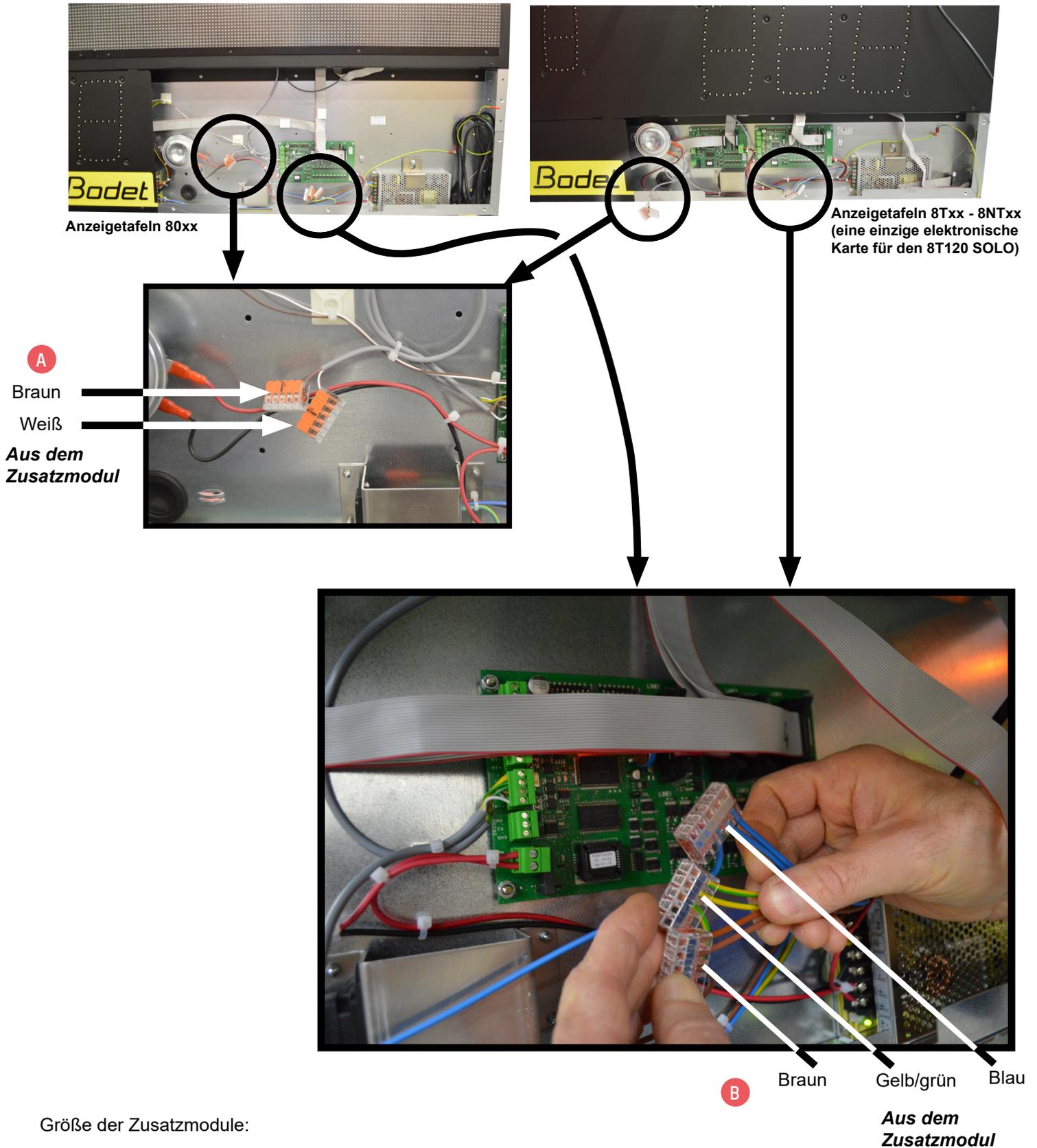
Stromversorgung: gelb/grün - blau - braun

4) Verkabelung:

Führen Sie die Kabel des Zusatzmoduls der Hauptanzeigetafel mithilfe der Drahtdurchführungen.

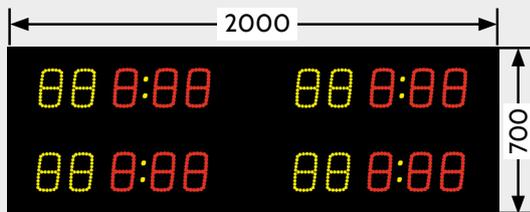
- > Kommunikation des Zusatzmoduls mit der Hauptanzeigetafel: 2 Kabel **A** sind mit der Hauptanzeigetafel zu verbinden. Diese Kabel werden mit dem Zusatzmodul geliefert und müssen mit Schnellanschlüssen mit der Hauptanzeigetafel verbunden werden.
- > Versorgung des Zusatzmoduls: 3 Kabel für die Stromversorgung **B** müssen mit der Hauptanzeigetafel verbunden werden. Diese Kabel werden mit dem Zusatzmodul geliefert und müssen mit Schnellanschlüssen mit der Hauptanzeigetafel verbunden werden.

Achten Sie auf die Farbvorgaben für die Anschlüsse.

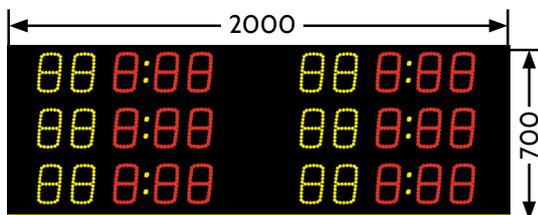


Größe der Zusatzmodule:

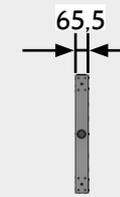
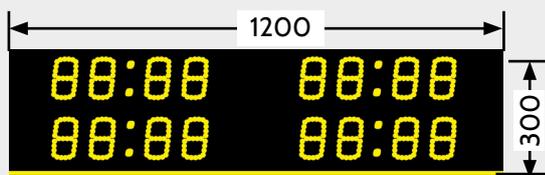
2NT15 (Ref.: 916405)



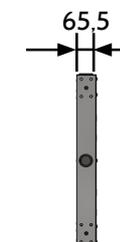
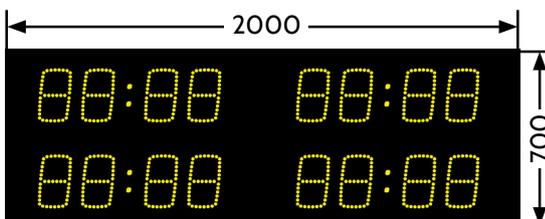
3NT15 (Ref.: 916406)



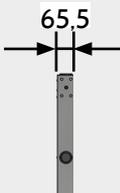
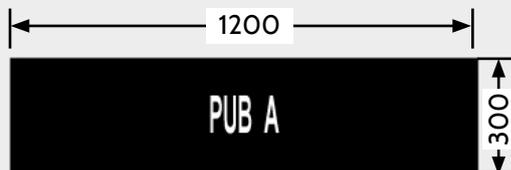
2T10 (Ref.: 916401)



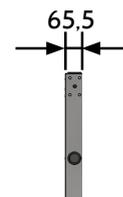
2T20 (Ref.: 916402)



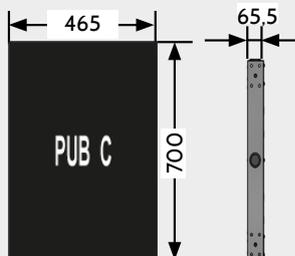
PUB A (Ref.: 916422)



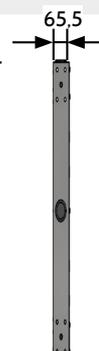
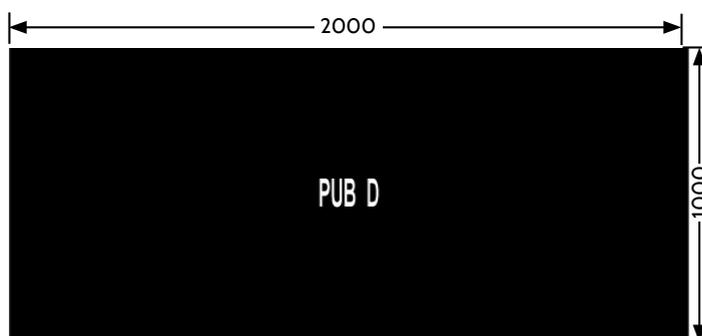
PUB B (Ref.: 916421)



PUB C (Ref.: 916423)



PUB D (Ref.: 916424)



7. INSTALLATION DER ANZEIGE INDIVIDUELLER FEHLER

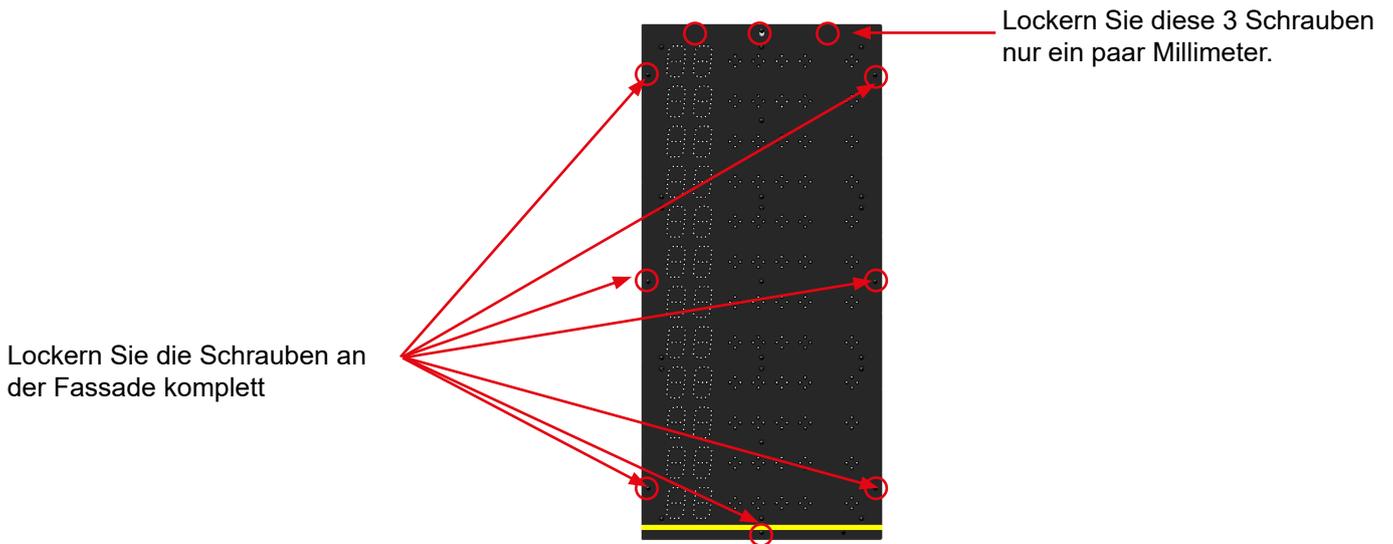
7.1 Öffnung einer Anzeige individueller Fehler F6

In diesem Kapitel wird das Installationsprinzip einer Anzeige individueller Fehler F6 der Reihe 8000 dargestellt. Für die Anzeigen individueller Fehler F10 und FS10 ist das Prinzip zur Anbringung identisch.

Erinnerung: Das Zusatzmodul muss auf dem Boden mit der Hauptanzeigetafel montiert werden.

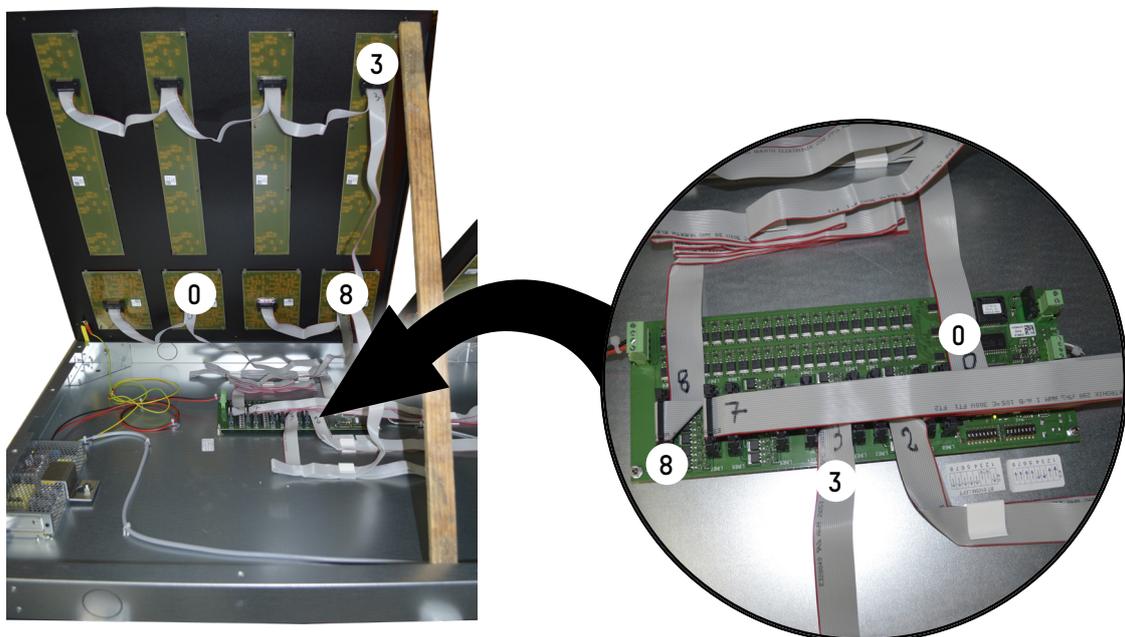
1) Entfernen Sie am Boden die Blechplatten, um auf die Befestigungslöcher zugreifen zu können. Lockern Sie alle Schrauben der Fassade wie folgt:

 Lösen Sie die Blechfassade, ohne die Flachkabel abzureißen 3 Blechplatten für die Modelle F10 und FS10.



2) Heben Sie die Fassade nach oben, um sie aus den tropfenförmigen Öffnungen zu ziehen. Schieben Sie die Fassade nach links oder rechts, wobei Sie sie wieder auf die tropfenförmigen Öffnungen legen..

3) Stecken Sie die Erdungsklemme unten am Modul und die Flachbandkabel auf Ebene der elektronischen Karten aus (sie sind für die erneute Montage nummeriert, denken Sie daran, die Kabel für die erneute Montage zu identifizieren). Beispiele mit den Matrizen im 3. Teil des Moduls (unterer Teil):

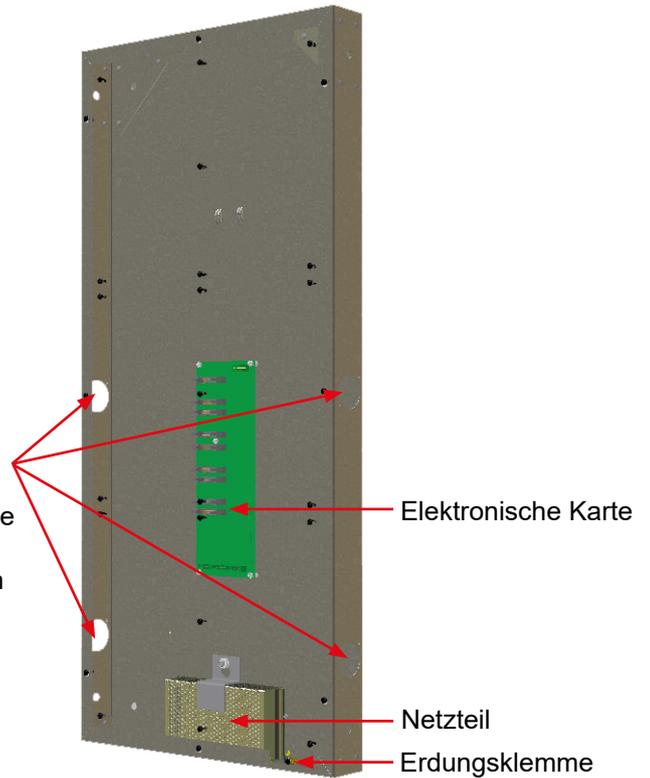


4) Bringen Sie die Hubringe am Boden an (Ref.: 916 426) auf Höhe der zentralen Anzeigetafel.

Die Hebeösen sind hier zu platzieren

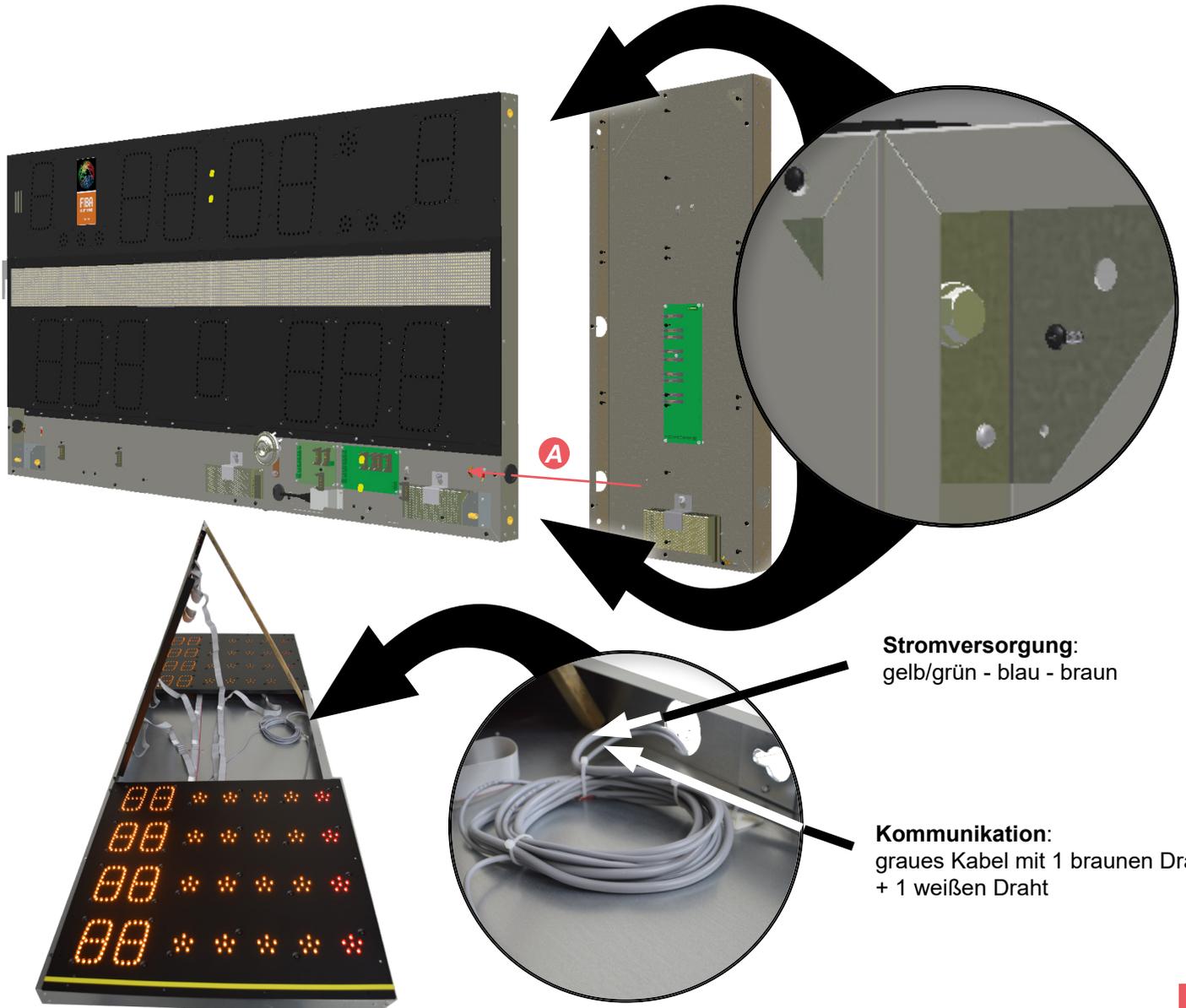


Kabelführung zur zentralen Anzeigetafel (die Platte wurde im Voraus geschnitten, um das Loch zu bohren)



5) Entfernen Sie die beiden unteren Blechplatten der zentralen Anzeigetafel.

Befestigen Sie die Anzeigetafel für eigene Fouls an der zentralen Anzeigetafel. :



Stromversorgung:
gelb/grün - blau - braun

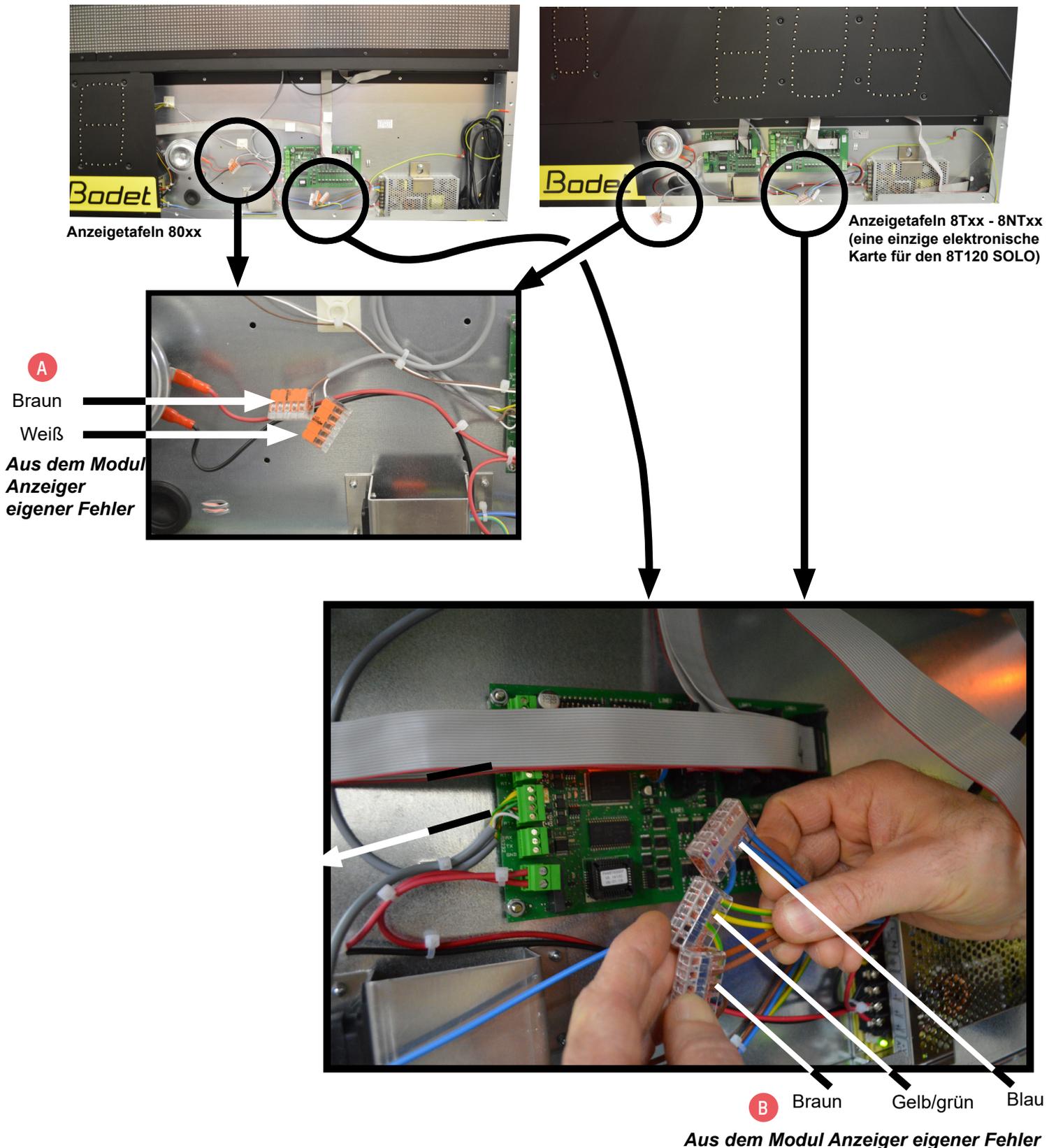
Kommunikation:
graues Kabel mit 1 braunen Draht
+ 1 weißen Draht

6) Verkabelung auf der Hauptanzeigetafel:

Führen Sie die Kabel des Moduls für eigene Fouls der Hauptanzeigetafel mithilfe der Drahtdurchführungen.

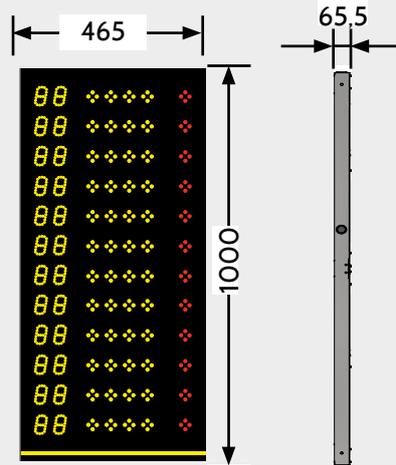
- > Kommunikation der Module für die Anzeige eigener Fouls mit der Hauptanzeigetafel: 2 Kabel **A** sind mit der Hauptanzeigetafel zu verbinden. Diese Kabel werden mit jedem der Module für die Anzeige eigener Fouls Fehlers geliefert und müssen mit Schnellanschlüssen mit der Hauptanzeigetafel verbunden werden.
- > Stromversorgung der Module für die Anzeige eigener Fouls: 3 Kabel für die Stromversorgung **B** müssen mit der Hauptanzeigetafel verbunden werden. Diese Kabel werden mit jedem der Module für die Anzeige eigener Fouls Fehlers geliefert und müssen mit Schnellanschlüssen mit der Hauptanzeigetafel verbunden werden.

Achten Sie auf die Farbvorgaben für die Anschlüsse.

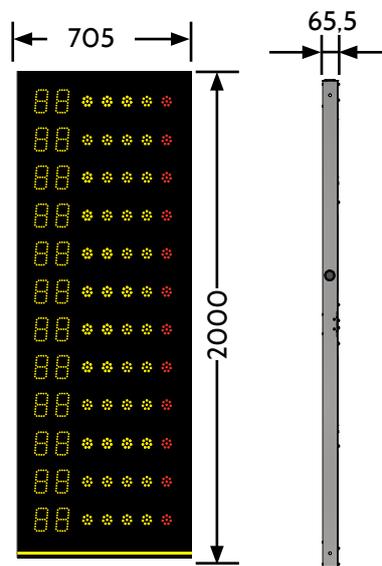


7) Den Schutzleiter an jeder Blechplatte anbringen und sie wieder zurücksetzen.
Größe der individuelle Fehler:

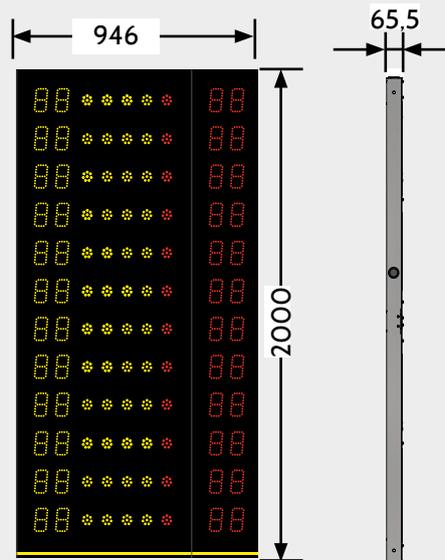
F6 (Ref.: 916410)



F10 (Ref.: 916411)



FS10 (Ref.: 916412)



8. INSTALLATIONSKONFIGURATIONEN

Die Anzeigetafeln werden in unserer Fabrik entsprechend den Informationen (Anzahl an Anzeigetafeln, Modellen, Kommunikation) konfiguriert, die Sie uns bei der Bestellung übergeben haben.